

Симони, Павел

Старинные сборники русских пословиц,
поговорок, загадок и проч. XVII-XIX ст. —

СПб. 1900 (Сборник отделения рус. яз. и
словесн. Имп. Акад. наук — т. 68, № 7.
с. 163-216

II.

РУКОПИСНЫЙ СБОРНИКЪ ПОСЛОВИЦЪ, ПОГОВОРОКЪ И
ПРИСКАЗОКЪ

ПЕТРОВСКАГО ВРЕМЕНИ

(конца XVII — начала XVIII столѣтій),

хранящійся въ Библиотекѣ Императорской Академіи Наукъ
(подъ цифрою 34. 8. 11).



Цалтира красенъ с гусамй.

Цалмопѣецъ. и ѱ Немѣцъ.

Ца. моклокомъ. а емъ. то и по зѣкомъ.

2785 Цъ колны ценятъ а свинѣ. поросята.

Цъ битъ. лише. хлыстъ. кажи,



Текстъ настоящаго сборника пословицъ, поговорокъ и присказокъ воспроизводится нами по рукописи Петровскаго времени (самаго конца XVII-го—начала XVIII-го столѣтiя). Она принадлежала академику Л. Н. Майкову и была имъ получена въ 1879 году отъ д-ра Н. Г. Ордина изъ г. Кадникова, Вологодской губерніи, и въ 1880 году была сообщена для изданiя Обществу Любителей Древней Письменности въ Санктпетербургѣ, которымъ пословицы по этой рукописи и были изданы въ «Памятникахъ древней письменности и искусства» за 1880 годъ, вып. IV, отд. 2, стран. 75—114¹⁾. Къ этому изданiю было тогда присоединено всего лишь нѣсколько слѣдующихъ строкъ съ краткими замѣчанiями о сборникѣ редактора этого выпуска Памятниковъ Ѳ. И. Булгакова:

«Нижепомѣщаемый списокъ рукописнаго сборника конца XVII-го и начала XVIII-го вѣка, заключающій въ себѣ пословицы, народныя поговорки и присказки, обязательно доставленъ Обществу Любителей Древней Письменности Л. Н. Майковымъ. Рукопись, по внѣшнему виду, очень истрепана, что называется, зачитана, и конца въ ней недостаетъ, хотя это ничуть не лишаетъ интереса и значенiя настоящій списокъ, представляющій нѣкоторые варианты къ ходячимъ и распространеннымъ въ народѣ пословицамъ. Особенно же любопытны въ печатаемомъ списокѣ пословицы, въ которыхъ выражается народное мировоззрѣніе, обуславливаемое историко-бы-

1) Одни лишь краткія упоминанiя встрѣчаются въ Исторiи русской словесности И. Я. Порфирьева, ч. I (Каз., 1886 г.), стр. 165 и въ книгѣ А. С. Архангельскаго «Къ лекціямъ по исторiи русской литературы. Программа лекцій съ указанiемъ источниковъ и пособій. вмѣсто введенiя. I. Памятники устнаго народнаго творчества» (Каз., 1898), стран. 37.

товыми условіями того времени, а равно и присказки, сложенные въ видѣ какихъ-то виршей».

Признавая съ своей стороны весьма желательнымъ воспользоваться для настоящаго нашего изданія вышеупомянутымъ сборникомъ пословицъ и исчерпать текстъ его, мы обращались съ просьбою къ г. предсѣдателю Императорскаго Общества любителей древней письменности, графу С. Д. Шереметеву и получили разрѣшеніе Общества Л. Д. П. на переизданіе вновь сборника пословицъ, напечатаннаго въ его «Памятникахъ» за 1880 годъ. Въмѣстѣ съ тѣмъ, узнавъ, что подлинная рукопись стариннаго сборника хранится въ Парижѣ въ обширномъ и драгоценномъ собраніи разнообразныхъ матеріаловъ какъ печатныхъ, такъ и рукописныхъ по пареміологической литературѣ пзвѣстнаго законовѣда В. В. Богшича, которому она была подарена Л. Н. Майковымъ, мы сочли себя обязанными обратиться непосредственно къ самому владѣльцу означеннаго собранія съ просьбою выслать принадлежащую ему и занимающую насъ рукопись для нашихъ занятій въ Санктпетербургъ, хотя бы на самое короткое время. Вслѣдствіе нашего обращенія В. В. Богшичъ изъявилъ желаніе пожертвовать упомянутую рукопись въ одно изъ петербургскихъ книгохранилищъ. Выборъ его вскорѣ палъ на Императорскую Академію Наукъ, которой рукопись и была принесена имъ въ даръ. Посему считаемъ своимъ пріятнымъ долгомъ засвидѣтельствовать передъ В. В. Богшичемъ о нашей глубокой признательности за его обязательное одолженіе и содѣйствіе намъ представить въ печати упомянутый старинный сборникъ въ достойномъ его видѣ.

Въ настоящее время означенный сборникъ пословицъ находится въ рукописномъ отдѣлѣ I (Русскаго) Отдѣленія бібліотеки Императорской Академіи Наукъ, — подъ шифромъ: «34. 8. 11».

Вся рукопись состоитъ изъ 28 полныхъ листовъ и одного обрывка (немногимъ менѣе полулиста), включеннаго переплетчикомъ между 18 и 19 листами. Эти листы имѣютъ 20 сантиметровъ вышины и 16 сантиметровъ ширины. Углы почти всѣхъ листовъ бумаги сборника обгрызаны крысами. Рукопись переплетена бывшимъ владѣльцемъ ея въ папку, оклеенную желтокоричневою бумагою. На первомъ оберточномъ листѣ имѣется карандашомъ отмѣтка—№ 11.

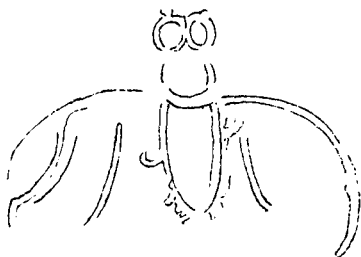
Бумага, на которой писанъ сборникъ пословицъ, пожелтѣла отъ времени и во многихъ мѣстахъ имѣетъ пятна отъ сырости и проч. Листы (1—18, 18^{1/2} и 19—28) рукописи перемѣнены въ самое послѣднее время карандашомъ въ правомъ верхнемъ углу.

Такъ какъ въ ней не имѣется никакихъ опредѣленныхъ отмѣтокъ о времени ея написанія или составленія самого сборника пословицъ, то единственнымъ указаніемъ, кромѣ характера почерка, можетъ служить бумага, на которой писанъ сборникъ, и особенно тѣ его листы, на коихъ имѣются водяныя фабричныя клейма. Рассматривая листъ за листомъ, мы съ помощью систематическаго сборника этихъ клеймъ въ хронологическомъ порядкѣ, приложеннаго къ извѣстному и единственному въ такомъ родѣ труду Н. П. Лихачева «Бумага и древнѣйшія бумажныя мельницы въ Московскомъ государствѣ» (Спб., 1891 г.), — замѣтили:

1) что листы 1. 2. 18. 19 писаны на голландской бумагѣ со знакомъ («шута»), см. въ книгѣ Лихачева на таблицѣ 56, № 478; по устному же намъ сообщенію Н. П. Лихачева, которому мы показывали настоящую рукопись, это — бумага никакъ не позднѣе 1700 года»,

2) — на листахъ 3. 6. 9. 11. 12. 15. 16. 27 — нѣтъ никакого знака, но бумага тонкая,

3) — лл. 4. 5. 7. 8. 10. 13. 14. 17 — со знакомъ (гербъ гор. Амстердама), см. на чертежѣ 3, снятую половину клейма съ л. 5. Ср. у Лихачева на табл.: 58 и слѣд., 66, № 500, 71, № 553 — бумага, по видимому, 1710 — 1720 гг.



Чертежъ 3.

4) — лл. 20. 21. 22. 24. 25. 26 — грубой русской бумаги со знакомъ, который см. у Лихачева на табл. 76, № 561=1729—1730 гг. См. на чертежѣ 4, съ листа 24).



Чертежъ 4.

и 5) тоже лл. 23 и 28 со знакомъ, который см. у Лихачева на табл. 76, № 562 (1729 г.). (См. на чертежѣ 5, съ листа 23).



Чертежъ 5.

Такимъ образомъ, на основаніи показаній водяныхъ знаковъ на бумагѣ, слѣдовало бы думать, что составляеть нашъ сборникъ начало за нѣсколько лѣтъ до 1700 года и законченъ былъ около 1730 года. Судя по разнообразію сортовъ бумаги, сборникъ представляетъ собою сшивокъ изъ нѣсколькихъ частей, такъ что можетъ быть листы 1—19 включит. и л. 27 составляли ранѣе одно цѣлое, а листы 20—26 включит. и л. 28 (т. е. послѣдній изъ числа сохранившихся донинѣ) — должны быть выдѣлены особо.

При этомъ въ настоящемъ видѣ полулистъ 18^{1/2} (съ окончаніемъ пословицъ на букву Ч, съ началомъ ихъ на букву Ш и съ концомъ на букву Ф), вшитый переплетчикомъ по ошибкѣ между листами 18 и 19,—долженъ быть переставленъ: ему мѣсто между 17 и 18 листами, что и принято въ расчетъ въ нашемъ изданіи.

Укажемъ еще на сохранившуюся отъ давняго времени *мтту тетрадей*: внизу страницъ 6а и 10а по срединѣ, но уже арабскими цифрами, имѣются отмѣтки 2 и 3.

Рукопись начинается — безъ всякаго заглавія и надписи съ буквы А — пословицею:

а мо' земско' дворъ ^{твори^тся} ѿворися что вся в него ^{вали^тся} ввали^тся

оканчивается на оборотѣ листа 28-го и при томъ внизу его пословицею (продолженіе сборника, вѣроятно, утеряно, такъ какъ обрывается на буквѣ И):

Игѣменъ Гурей, до братьи: дѣренъ.

Обращаясь къ *составу сборника*, видимъ, что онъ состоитъ изъ двухъ, или даже и трехъ, неравномѣрныхъ частей, что отчасти подтверждается и приведенными уже соображеніями, явившимися у насъ при разсмотрѣніи бумаги, на которой писанъ весь сборникъ, и особенно листовъ бумаги разнаго времени (см. выше):

I) на лл. 1—18 и 18^{1/2} помѣщены пословицы на буквы А (л. 1), Б (л. 1 об.), В (л. 3 об.), Г (л. 5), Д (л. 5 об.), Е (л. 6 об.), Ж (л. 7—7 об.); далѣе не сохранились листы съ текстомъ пословицъ на буквы З. И. І. К; на л. 8а идетъ продолженіе пословицъ на букву Л; затѣмъ слѣдуютъ пословицы на буквы: М (на л. 9), Н (л. 10), Ѡ (л. 11 об.), П (л. 12 об.), Р (л. 13 об.), С (л. 14), Т (л. 15), У (л. 15 об.), Ф (л. 16 об.), Х (тамъ же), Ц (л. 17 об.), Ч (тамъ же), далѣе на полулистѣ (обрывкѣ) Ч. Ш.... Ъ; Ю (на л. 18) и Я (тамъ же и на л. 18 об.); внизу л. 18 обор. остававшееся порозжее мѣсто для приписокъ частію заполнено таковыми, но отчасти такъ и осталось не записаннымъ;

II) на листахъ 19а—26 об. сплошную записаны пословицы безъ всякаго порядка, начиная съ первой строки листа 19а и до конца листа 26 об.

и III) на листахъ 28а и б помѣщены пословицы на буквы: з, д, ж, з, з, и.

На л. 27—любопытна слѣдующая отмѣтка, которою начинается съ самаго своего верхняго борта эта страница (см. на снимкѣ):

Здѣ Полагаются ѿсего же аавита
 мир'скія Пословицы и ра^аговоры, Понеже
 тамо не ^аписашася за ^амаленіемъ мѣ-
 ста

В: в, Г: г, д: е, ж: з, ѿ: к, м, н, о, п,
 р, с, т, у, х, ч, ш,

Лицо, задавшееся намѣреніемъ пополнить первую часть сборника и, дѣйствительно, дополнившее отдѣлъ на букву *В* въ концѣ его четырьмя пословицами (см. на л. 3 об.), — въ отдѣлѣ на букву *В* не могло уже совсѣмъ найти мѣста для вставки дополненій, и потому рѣшилось сдѣлать вышеприведенную оговорку и приступить къ самостоятельной, болѣе или менѣе систематической, записи пополненій первой части сборника.

Что касается самаго *письма*, *почерка*, которымъ писаны листы сборника, то нами замѣчено нѣсколько вѣдомствъ о немъ. Прежде всего упомянемъ, что листы: 1 а-б, 2 а-б, 6 а-б и 7 а-б — писаны довольно мелкимъ, ровнымъ, кудреватымъ почеркомъ и желтовато-блѣдными чернилами; на дальнѣйшихъ листахъ этотъ почеркъ уже не встрѣчается болѣе (см. снимокъ съ л. 6а при стран. 181). Всѣ же другіе почерки вообще отличаются болѣе преимущественно толщиною или тонкостію чертъ (вслѣдствіе разницы въ очинкѣ пера и т. под. причинъ), а также цвѣтомъ чернилъ, но не характеромъ письма, такъ что можно было бы, вслѣдствіе того, упомянуть о трехъ-пяти почеркахъ (рукахъ), встрѣчающихся на страницахъ всего сборника и относящихся вѣроятно къ разному времени, — о чемъ и будетъ нами сообщено нѣсколько подробнѣе въ своемъ мѣстѣ ¹⁾. Письмо вообще сжатое, особенно позднѣйшія приписки лѣплятся одна къ другой и къ болѣе раннему тексту: видно, что бумагою и свободнымъ для письма на ней мѣстомъ очень ужъ дорожили (можетъ быть, вслѣдствіе трудности имѣть бумагу въ достаточномъ количествѣ особенно гдѣ-нибудь въ отдаленной и глухой провинціи и по ея сравнительной еще дороговизнѣ). О разнообразіи почерковъ можно составить себѣ достаточное уже понятіе, познакомившись съ приложенными: къ страницѣ 181 нашего изданія снимкомъ съ листа 6а нашей рукописи и къ страницѣ 214 — съ части листа 27 а. Другія, болѣе частнаго характера замѣчанія о

1) Не рѣдки приписки пословицъ почеркомъ даже настоящаго столѣтія.

почеркахъ въ связи съ вопросомъ о поправкахъ и припискахъ болѣе поздняго времени (другою рукою или чернилами), будутъ предложены въ «Дополненіяхъ и поправкахъ» въ концѣ всего изданія.

Настоящій сборникъ пословицъ *происхожденія*, какъ можно догадываться почти съ вѣроятностію, — *провинціального*, именно изъ *Сѣвернаго (Вологодскаго) края*. Подтверженіемъ этому могутъ служить: а) сообщеніе академика Л. Н. Майкова, которымъ рукопись эта была получена въ 1879 году изъ Вологодской губерніи; б) приписка на л. 3 а (сдѣланная въ верхнемъ правомъ углу страницы карандашемъ недавняго времени) слова: «Вологда»; в) и самое главное, — много попадающихся въ текстѣ сборника чертъ языка сѣверовосточнаго края Россіи, и даже особенностей почти исключительно вологодскаго говора, которыя и будутъ нами указаны и пояснены въ своемъ мѣстѣ.

Къ этимъ замѣчаніямъ считаемъ необходимымъ еще добавить, что порядокъ и счетъ пословицъ при изданіи данъ намъ; пословицы, приписанныя на поляхъ или рядомъ и проч., всѣ вообще введены въ одинъ непрерывный текстъ ¹⁾. Приписки позднѣйшими почерками или же включены въ текстъ и отмѣчены заключеніемъ ихъ въ скобки ²⁾, или же будутъ указаны и, какъ и всѣ прочія необходимыя свѣдѣнія и наши замѣчанія, будутъ сообщены въ концѣ всего настоящаго сборнаго труда — въ «Дополненіяхъ и поправкахъ».

1) Зачеркнутыя въ разное время чернилами или карандашомъ пословицы возстановлены, и вообще отдано преимущество первоначальному писцу, а поправки и передѣлки будутъ всѣ собраны и указаны въ своемъ мѣстѣ.

2) Заключеніемъ въ круглыя скобки отмѣчены въ настоящемъ изданіи приписки, давнія же или вообще близкія по времени къ самой записи первоначальнаго текста, также иногда неясно читающіяся мѣста, а заключеніемъ въ ломанныя скобки — тексты позднѣйшей руки, особенно текущаго столѣтія и предположительныя наши чтенія.

[А].

- А^а мо' земско' дво^в ѿворѣся что вся в него ввали^тся; (творп^тся) (валп^тся) (л. 1).
- Антипа не липа і' лу^б содра^в не покрылся;
- А'даме Адаме ты согрѣши^т нѣи с^рца сокруши^т;
- А'нхристъ блиско а' с^лще ниско;
- Али мое пиво не ѡдалось, что мое пиво но^а тѣ^т пролилось; 5
- Ахъ выколю а то мнѣ за^р....гла^в.
- Айтли ѡбличаютъ они же і' на^учаютъ:
- А'ндре' к^ртилъ, І'оаннъ благовѣстилъ;
- А'ще бы и в о^рдѣ то'ко бы в добрѣ;
- Ай ай заключень рай; 10
- А' а' мѣць ма' тепль а голодень,
- А' а' Адамъ грѣхъ со^твори^т;
- А' а' Евва прѣ^стила древо^м и выстонала чрево^м;
- Агрипине засве^рб^ло оз спине:
(по горамъ)
- Аврамъ гуляетъ Адамъ по нарамъ, 15
- Ахъ стра^т давно бы ево хотѣние і' спо^нилъ,
да за плечми гроза;
- Адамовы лѣта с начала свѣта;
- Аптека у^ччитъ на по^вѣка:
- А'птека не о^тва вѣка; (л. 1 об.).

- 20 А'птекарь придава'са ўже дѣга^м не жаться;
 А'птекари лѣчатъ а хъсорья крычатъ;
 А' снаю ква^а а' гдѣ вижѸ пиво не про'дѸ мпмо;
 Аще бы не было сѣда, ^(то) дрѸгѸ дрѸга пожерлъ бы,
 Аль мое дитя молоденко что дшѸ
 п'ломило в маленькомъ.
- 25 Ахнешь дядя на тетку глядя:
 [Жена | мужа потѣшила вострымъ | ножикомъ зарезала].
 [Было пиво да вышито есть квась | да не про васѸ].

Б.

- Блжѣ иже обрѣте премѸдрость;
 Бра^т братѸ головою в ѸплатѸ;
 30 Брашно добро по пашне;
 Быстрая лошадь скорѣе стане^т;
 Болная жена мѸжѸ не мила;
 Бѣдень бѣсѸ что ў него бога иѣтъ;
 Бе^е дождя виногра^а не родень;
 35 Болестей тебѣ не штей
 Болятка не молока:
- (н. 2). Бабе' то промыслъ что неправѣ помыслъ;
 Бѣды терпѣти камѣню се'рдце і'мѣти;
 (алчють)
 Бѣси плачють какъ і'ноки скачють;
 (задомъ)
- 40 Баба скаче^т і' передомъ, все ў нее і'зо' дсть,
 своимъ черedomъ;
 Быть было бедѣ да дѣги на бедрѣ;
 Быль ў тещи радъ утекши;
 Бо'ному кровать золотая не поможетъ;
 Басни бабы дѸракъ [кто] любить;
 45 Бабе' горо^а не до'голѣтень;
 БезѸмень ра^а видя дрѸга при напасти;

- Бѣдность і' мѣраго смпряеть;
 Безъ ума голова котель;
 Богатымъ злато нищѣ ради;
 Баба брѣди чортъ ей вѣритъ; 50
 Баба на торгѣ ся гнѣваетъ;
 (Бе³ денѣ вода пи⁷ | того не вѣдаетъ).
 Бе³ денегъ в торгъ самъ на себя ворогъ;
 Бе³ денѣ вода питъ тово не вѣдаетъ;
 Богаство члѣка ѿ смерти не избавитъ, 55
 Быть было ненастью да до²дь помеша²;
 Борода что ворота а ума і' с прикалитокъ
 нѣтъ;
 Богатъ мѣтню бѣгъ да и о⁸ не убогъ;
 Богато' погибаетъ а счастливо' побираетъ; (л. 2 об.)
 Бе³ клинья каэтана не сдѣлать; 60
 Безъ ума торговать лпше дѣнги терять,
 Бѣдетъ пора такъ не ѡйдетъ дуда;
 Бѣдетъ тихо, бѣдетъ і' лихо;
 Бѣдность безумного во тму и ѿ людей ѿводитъ:
 Болно ранешъ и головы не нашли: 65
 Баба с крамою, а дѣдъ с сѣмою:
 а стыдъ
 Баба пьяна [а сѣ¹] свой помлитъ:
 Брю³жить что худая муха в осень:
 Бѣды члѣка на¹учать и мр¹сти:
 Блины брюху не порча: 70
 [Гдѣ блины тутъ п | мы].
 Богатому пакость, а ѹбогому радость:
 Бѣдному кѣсъ за ломтя мѣсто:
 Бѣдетъ богатъ, бѣдетъ и рогать:
 Бѣдетъ рожъ, бѣдетъ в люде² и возжъ: 75
 Быстрая вошка попала на гребешекъ:
 Борисъ не дернись станешъ дра¹ца, буде³ запиратца:
 Бредетъ Татьяна, не добрѣ пьяна:

Было ремесло, да хмелемъ заросло:

(будешь)

80 Бѣдешъ ѹпрямъ, а не прямъ:

Бе^а притчи тресся не тресеть:

Бросйся ярко, а доспѣ^а не жалко:

(л. 3). Без пива да бе^а вина ѿ бесѣда не мила;

Бесѣда не пригожа бе^а хлѣба:

85 Бось лаптей не п^ачосить:

Бракъ бе^а дракъ рѣткимъ любовенъ:

Брови пригожи, а дро^ани ѹгожи:

Борода кажетъ мужа, а жену нѣжа:

Береза не ѹгожа гдѣ ѿна стои^а, та^а ѿ щѣмить:

90 [Пирожъ | с крупой | такъ всякъ | с рукою].

Бритва ѡстра, да никому не сестра:

Богатой с кумою, а ѹбогой с крамою:

Богатой в пиръ, а убогой в миръ:

Быль в Крите, что ѿѿна в ките:

95 Бѣды терпѣти, бе^апоко^аствомъ ся не го^адѣти:

Бѣлые руки чѣжие трѣды любятъ:

Бе^асты^ана гостя пивомъ не выгнать:

Барышъ накла^ау болшей братъ:

Боятся волка, бѣгать ѿ ѿ бѣлки:

100 Бѣды бѣдами, а к намъ воротами:

Было бы щастие а ^ани впередѣ:

Бѣа моли^а, затѣкомъ в полъ колотить:

Буди здоро^а на ^ава дни, а на трете^а де^а на ^арѡни:

Будто на головѣ, что помѣшало:

105 Было добро да да^ано, а впрѣ бѣдетъ, да долго
ждать

(л. 3 об.). Бьется бѣдто блоха в ѡхѣ: Быть ^аУлите за Ка^апомъ:

Бѣ в Палестинѣ стоя^а лицомъ к стнѣ:

Будь примѣтлѣ^а а не п^авѣтливъ:

(плись)

Бе^а миганья слезы покатыся;

Бьется што рыба о ледъ: 110
 Бѣлая дружба гдѣ воше слуба:
 Бздиш потѣшъ а к дѣлу не поспѣшъ;
 Богатѣ себя взаѣ не давай, такъ не оголѣшъ;
 Былъ кошуноу да выпорхнулъ:

= Б ÷

Всякій звѣдарь смотри на нѣо а упадетъ въ гѣму: 115
 В лесѣ мѣвѣдъ а в дому мачеха: (обое равно):
 Всякое дѣло мастера боится: (а иноу мастеу и дѣла | блюдется).
 В дорогѣ г' ѡцѣ сынѣ товаришъ:
 Всякая погѣка за хлѣбомъ добра:
 Всякому свое мило, хотя на полы згннлш: 120
 Вдовѣти, всегда терпѣти:
 Взявши за гужъ, не молви что не дюжъ:
 В шуткахъ прады не бываетъ: (а что надо
 то выговариваютъ).
 Волку зима за обычай:
 Воскъ к огню мякокъ, а калъ жестокъ. 125
 В рѣкахъ не родися, а в глаза двоятся:
 [Воры вору|ютъ не для | прибыли | да д(л)я своей | гибели] (л. 4).
 Варить брага потерять и фляга.
 Вѣтръ кручины не развѣтъ:
 В водѣ глядитъ, а бѣдѣ говоритъ: 130
 Ворона совѣ не ѡборона:
 Волкоу ловятъ не голкою, но ѡловкою:
 В дождь нѣбы не кроютъ, а ведро и сама не каплетъ:
 В ведро епачѣ возятъ, а дождь и сама бздитъ:
 В чемъ живеть смѣхъ, в томъ и грѣхъ: 135
 В болшемъ мѣсте сѣдитъ, много ума надобно:
 Во время брани добра не говорятъ:
 В чемъ смолода ѡхата, в тоу и поу старость неволя:

(Вамъ поють)

Васъ бьютъ, а намъ навѣтки даютъ:

140 Вѣренъ рабъ, и гдѣ ему радъ:

Васъ кормить море, а насъ томить зоре:

Видитъ собака молоко, да въ кушине глубоко:

Вѣздѣ скачутъ, а у насъ плачутъ:

Вахрамѣй разуме^н, кого корятъ, а тебѣ в глаза
говорятъ:

145 (Ворону знать и по перью;)

Выросъ нашъ жукъ, болши ме^нвѣдя:

Водится с палачами, не то^рговать колачами:

Веселне волку, какъ не слышитъ за собою го^лку:

(сѣдить не) (быть)

Воеводуо быть, бе^н медѣ не жить:

150 Волкъ не голъ есть, на немъ шуба, да и припята:

Всякъ в бѣда^х бывае^т, а на ^рзгомъ видя и^н забываетъ:

В доброй часъ, дана часъ:

Вамъ смѣхъ а у насъ и в лаптя^х снѣгъ

(л. 4 об.). Всѣмъ но спасибу а ^улите два;

155 Выдряной пѣхъ, что сме^рдей дѣхъ:

Вино варять зимою, а пьютъ сво порою:

Время перехо^дчиво, да ^нлыни во^дчне:

Великъ тѣ^номъ, да малъ дѣломъ:

Волость не болость, лутче корысти:

160 Внятно кума не мило, и все постыло:

Вѣте куки^н, да что хошъ то и купишъ:

В поле воля, а кто в немъ ^н сье^нжаεται, рѣ-
ствомъ не считается:

Всякой Еремѣй, про себя развѣмѣй:

Вешной путь не дорога, пьяново рѣ^н не говоря:

165 В дѣвкахъ долѣ, замужемъ короче:

Варюшка не потеряй краюшки:

Вороче^нца что испѣней жери^н:

В середѣ съѣдимъ в четвергъ не глядимъ:

Во всемъ воля, а ни ^нчемъ доли.

В' два віда ярыжной кѣ котѣка бѣлаа. 170
 В семьѣ не бе³ урода:
 В лѣсѣ каково клкнешь, таково ѣ о³клкнеш³ся:
 Вырубилъ дѣбнѣ, на свою спинѣ:
 В сѣтка³ сидѣ³ па вонной сторонѣ:
 Выпѣ двѣ ⁺непѣны, третью верхъ дномъ: (+неналты:) 175
 Вирь какъ братѣ, а вяжи што татя:
 В кабахахъ не денги, а в копнахъ не сѣно:
 Всѣмъ ѣзда а ѣному н³ба:

= Г =

Гнѣвъ члѣку сѣшитъ кости, рѣши³ с³рце: (л. 5).
 Грѣхъ слѣко, а члѣкъ пѣко: 180
 Глушому въ поли, не давай воли:
 [Губы з губами | а росоль под но|сомъ]
 Грѣхи любе³ны, да доведѣтъ до бе³дны:
 (ково) (тамъ)
 Гдѣ любятъ тутъ не часто гости:
 Гдѣ тонко тутъ и ³вется: 185
 (Голу⁶ лѣти³ на привѣбу)
 Гдѣ были родины, тамъ бѣду³ ѣ к³ртины:
 Гдѣ кто не обѣдаеть, тѣ³ ничего не вѣдаеть:
 Гдѣ мертвыхъ погребаю³, тамъ ѣ рыдають:
 Гдѣ свинья ѣмираеть, тамъ ѣ воро³ играеть: 190
 Гдѣ ни летѣ³ соколь, ве³дѣ ему свѣжей мосоль:
 [Гдѣ за|выли | тутъ попы | и были].
 Голоная птаха и собѣ на сторонѣ:
 Гдѣ голодь, тамъ ѣ холодь:
 Грызѣтъ орѣшки, не ³ля насмешки: 195
 Гѣсли потѣха, а хуже ѣрѣха:
 Глушому с немымъ не сошлося:
 Грибовъ ѣщутъ, по лесу рыщѣтъ:
 Гордѣ бы³, глушымъ слыть, а скупѣ прятно к ѣпу:

- 200 Грай соколѹ, а лягушка воронѹ:
Гдѣ голь беретъ, а голю бгѣ даетъ:
Голой два дома кормитъ:
Гдѣ было ѣдало, тутъ будетъ пердало:
- 204 Говоритъ остро, а родитъся всьо пестро:
(л. 5 об.). Голову клопить да ногу ломить;
Гдѣ конь валяется, тутъ ѣ шерсть остѣляется:
Глаза боятся, а рѹки дѣлаютъ:
Говори да бѹкусывай: Говори да не заговаривайся:
Гни ребинѹ за вершинѹ:
- 210 Глазка вмѣсто а жѹпка нарочно:
Горкое иденіе игонитъся блеваніемъ: а нахожденіе всякое противленіемъ:
(Гла^о на лавицѹ | а рѹго^у по^а лавицѹ).
Горы крѹтые а ноги хѹдые:
Глазъ в' севралѣ а рѹгой в' мартѣ:
- 215 Глаза выпучи што сычь, а рожѹ распелѣ што жону:
Глазъ на печь а рѹгомѣ в Галечь;
[Голову ломить; а за ногу ломить].

Д

- Давыдѣ игралъ в гусли, а Ламехъ в скрипку:
Доброе слово лутче мягково пирога:
- 220 Двоемыслень, бываетъ непостоянень:
Доброй былъ князь да иняла ево грязь,
ѣ не ѣздитъ в приказъ:
Дѹмѣ имѣють велику а на гумнѣ по толпку:
Дары нечестиваго в любовь приводятъ:
Два чпрка тотъ же кряковень:
- 225 Домомъ жить, о всемъ тужить:
Донъ Донъ а дома лутче:
Даль бгѣ здраво; да бока зжало:

Дома надобно уредитца, да тожно ити сдѣтца:

Денги не мекина, а человекъ не скотина: (л. 6).

Два в поле воюють, а одинъ горюеть: 230

Два брата на меѣдѣ, свояки на кисель:

Девичей стѣ до порога какъ переступила
такъ и забылась:

Дѣвка красна до замѣжля:

Дѣдъ погибаетъ а бабе смѣхъ,

Для тово свѣя ины голосо загла что не своево 235

корму хватила:

Для ще люди женяца а ля мяса замѣ
ходятъ,

Дѣвка плаче а бѣлка скачетъ,

Давно ли о зашелудиве а то перво о і запла
шивель;

Добиваяся что города, а ибывае что ворога

Дурень лежи а честь ево ростеть, 240

Добрые вѣсти не лежать на мѣстѣ;

у Добра мужа злая жена на добро есть

Два в поле воюють а одинъ горюеть

Два сопотата биюся.

Думали дого сдума не моли. 245

Два трепали да оба пропали, одинъ целовалъ
да и тотъ не бывалъ:

Двѣ головенки кбратца, а она никогда:

Дорожна сласть, четыре ноги вмѣсто скласть: 248

[Доселѣ | Макар | огороды | кропалъ | а но | не Макаръ въ | воеводы |
попалъ. | Говори да | откусыв За котр | кри. | Два вора | воро-
вали | да оба | пошол.]

6;

Есть нѣта лѣтче;

(л. 6 об.).

(слпна)

Есть денги такъ сила а нѣ та схима;

- Елико раз^нны толико і безумныхъ,
 255 Египецъ пшеница а Італія виномъ,
 Есть что слушаѣ да нечево кѣшать,
 Елень быстра бываеѣ да оѣ смеѣти не утекаеѣ;
 (добрѣ)
 Еремьевы слезы о чюже лютца;
 Елень быстра ни кому сестра;
 260 Еди вой десять ротъ водить,
 Есть мошня бѣдетъ ѣ квашня;
 Единому бежаѣ а ѣругому лежаѣ обоимъ оста
 новѣца луѣче;
 Естлиб на горохѣ не моро о бы да но чере тынѣ
 перерослѣ;
 Есть ѣ молѣца не схоронѣца а нѣѣ не соромѣца
 265 Елова шишка ѣкусомъ неслатка
 Есть медо да засичѣ в ледокѣ:
 Едино есть неѣбытно сло в человѣцѣ хотѣнѣе жеѣское:
 Эта Ховронья, збила с пѣворья:
 Эта гуска, ѣ семерымъ не ѣска;
 270 Етоѣ бы хрѣ да в посно де не бѣта лѣнш номѣшиваѣ;

ЖЖ;

- (д. 7). Жить в обидахъ что со ѣво в ровинаѣ;
 Живучи в горе что кораблю в мори;
 Жить в Римѣ а брѣти во тму;
 Жерди тоѣше ѣгородъ выше;
 275 Жаравль летаетъ высоко а видитъ
 далеко [Животокъ что голубокъ гдѣ хочетъ | тутъ и посадить]
 Жалѣть лозы не видать козы
 Жалѣтъ вина не упоѣчивать гостеѣ;
 Жаль баѣка да вести на повостъ,

- Жить в дозоре не бывать в позоре;
 Жаравль высоко летаетъ, а о^т рѣки 280
 не о^тбываетъ;
 Жа^т кѣлака да бить дѣрака;
 Жалѣть мешка не залѣсть друшка;
 Женою доброю му^ж честенъ быѣетъ
 Женское лѣто по петро^в день;
 Жена 'Оловерну главу о^тсѣкла; 285
 Женское слово смущаетъ сердце:
 Женское сб^оство і на свинѣе не о^бѣха^т;
 Жаравль межн не знае^т і чре^в ступае^т:
 Жена мужу пастырь;
 Жуку нора за ѡбыче^е: 290
 Женское слово что клѣ^т рыбе^е;
 Женское ср^дце что ржа в желѣзе;
 Жестокъ нравъ не будетъ правъ,
 Жаль коня любя себя:
 Жиль да и жилы порваль: 295
 (умереть)
 Жить мѣчнтся а смерти не хочетъ
 Жить тихо да о^т люде^е лихо:
 Жени^тца такъ не лени^тца хотя і не хоче^тся
 в^става^т;
 Жидокъ пу^т водою ѡходя^т ево звѣ^дою
 Жернова куютъ какъ 'он^а не ѣмутъ: 300
 Жаравль нѣ небомъ а сила на зем^ли:
 Животина водить не розня ро^т ходить:
 Жы^т на Москвѣ быть и в тоскѣ;
 Жену хошъ лозою а она на^в тобою с гро
 зою
 Жена сер^дцемъ а му^ж с перцемъ, 305
 Женѣ спускать то в мошнѣ іскать;
 Живе^т то порою тече^т вода і горою;
 Живе^т то нора что соромъ и^ти и ^вдвора:

Желѣсо ржа съѣдасъ а сердце печаль
погубляетъ;

- 310 Жалѣть коня истомить себя;
Живетъ, еще держится на решетѣ;

[Л].

(л. 8). Любовь вражды лѣтче:

Лошка воды лутче моря бездны:

Лихое гляденне пѣще прошения:

- 315 Люди молотятъ а ѳныя (в') зѣки колотятъ:

Люди спать а ѳнѣ желвей ѳскать:

Лѣтче вода пить в радости нежели мѣ в кручине:

Лѣтче семью горѣти а^(мн) о^бнова^б вдовѣти:

Лошѣака в хомутѣ везетъ по могѣтѣ:

- 320 Ласковое слово кость ломитъ, а жестокое гнѣ^к
воздвизаетъ:

[Не радуся пашоль | не плачь потерешъ].

Ленивому болитъ в хребтѣ:

Лениваго знать ѳ по платю:

Ленивомѣ и во снѣ себя соромѣ:

- 325 Лишняя говоря соромѣ доводитъ:

Лошкою Волги не переѣхать:

Люди пировать, а мы горевать:

Лѣсь сѣчь не жалѣть плечь:

Люди молотить, а мы замки колотить:

- 330 Лѣтче плыть пѣчинѣ нежели те^рпѣть кручинѣ:

Лѣтче хлѣбъ с водою, нежели пирога з бедою:

Лѣкомъ кто владѣетъ то^т ѳ товарищей не

ѳмѣетъ:

(л. 8 об.). Лѣкъ при дороге что дрѣгъ при вологе:

Лѣкъ надежной что дрѣгъ сердешной:

- 335 Ладанъ на че^ртей, а тюзма на татей:

(беленко)

Личико мале^нко да разѹмѹ маленко:

Лакома о^па к соли а коза к воли:

Лгать такъ людей обѹгать:

Лихва ^бирать а после во^ддыхать:

(чрево).

Листомъ красно древо а одеждею тѣло:

340

Лотовъ грѣхъ не вмѣнитса в смѣхъ:

Легка рана а головы не сыскать:

Лезло бы да ѵ не болело:

Людей о^бманывать лише дпн терять;

Лодыга в каше, тѣ^н повара в зашей.

345

Людей з горо^л, а ѹма з го^рсть.

Любо видѣть кѣ дѣвка с парне^н ѹдетъ

Либо в^с стремя ногой, либо в петлю головой,

[Ладанъ о^т дьявола о^т бѣга].

М

Медъ каплетъ ѿ ѹсть жены блѣ^нницы:

(л. 9).

Мертвымъ соколомъ и воронъ не ловять:

351

Мѣра всякомѹ дѣлу вѣра: (Мете^т ме^тла, поперѣ^т гумна:)

Мзда ѵ мѣра мѣжа ѹчи заслепляетъ:

(а смерда)

Мѣха не надѹтъ, а глѣпного не научить:

Миленкой животь за рекою живеть: ни к намъ

355

не ходишь ни к себѣ не зовешъ:

Медъ сла^чко а мѣха па^чко: (Малъ соло^тнѣ^н да дорогъ:)

Мла^ч мѣцъ не вся ночь свѣтитъ:

Мило что дѣша, а горко что бѣда:

Мягкое слово кости ломить: (а жестокое гнѣ^т во^ддвизаетъ:)

Много зва^нныхъ, да мало ѹбранныхъ:

360

Много хорошихъ да мало любовныхъ:

[Много | хорошы^ч | да милово | нетъ].

Многие кѣмы да ра^ные сѣмы:

Мыло черно да моетъ бѣло:

365 Мѣлка рѣка да крѣты береги:

Мирская молва что морская волна:

Много [трѣдѣ] людѣ, много ѿ трѣдѣ:

Мѣжъ печется какъ бы хлѣба добыти, а же^{на}
мыслить кѣ бы мѣжа пѣбыти:

Малъ ѣзыкъ всѣмъ тѣломъ владѣсть:

370 Малъ соловей, да голосомъ великъ:

Малая сосна в сѣкъ растетъ:

Молебень пѣтъ, а полги пѣтъ; лада^н выкадѣ,
а бѣса не выгонилъ:

(л. 9 об.). Миломѣ дается и возмется:

Много знать мало спать:

375 Многие кѣмы доводятъ сѣмы:

Многие смѣхи великие грѣхи:

Малъ смѣхъ да великъ грѣхъ:

Малъ грѣхъ да велика причина:

Мѣрять вѣтръ не стане^т вѣ^тръ:

380 [Полно пить | лутче умъ | капить].

Мѣря во^л не спрашивать медѣ:

Масло коровье ѣдятъ на здоровье:

Мать кормитъ *людей* какъ земля *дѣтей*:

(а хозяй^н в подворье)

Мягко хорошо в пирогахъ, а рѣка в берегахъ,

звѣри [в лѣсахъ]: в горахъ, а птицы на лесахъ: (хозя
инъ в дому).

385 Мечъ тѣпъ а меченосецъ глѣпъ:

Мельникъ богатъ шѣмомъ:

Миша что черемпса, чисто ѿ поганого: (пожирае^т).

Мочень богатой что быкъ [пожирае^т] рогагой:

Москва любить запасецъ:

390 Много обѣтовъ да мало обѣдовъ:

Манна сла^ка, Анютка падка:

(а в горе)

Море плыть кораблемъ, а в горо^{ко} жи^т с воробьемъ:

Малъ тѣломъ да великъ дѣломъ:

Маши Машкѣ по^а рѣбашкѣ:

Мѣжикъ голъ а ^а рѣкахъ на него колъ:

395

Мачиха пасынку на ^авое волю дала пагъ ходи
либо бе^а рубашки:

И

Невинна дѣла непристрашна смерть:

(л. 10).

На что было лгати коли нечево было дати:

Наря^а собачей а полѣтка воронья:

(Юрье)

Наряжается что дѣрень на бабу:

400

[Нашъ по|нокъ ходить без | портокъ].

Неродомъ старцы биваютъ уроды:

Новой виникъ чисто мететь:

Нему^арѣй мѣжъ слѣгою потребѣеть, а м^арѣ
самъ исправляетъ: (Нѣсть члѣка бе^а порока:)

405

Не рада баба повою рада упокою:

Не всякая капля на воротѣ каплетъ:

(Н)а него Надежа что бѣдетъ и ѡдежа.

Нашолъ чернецъ клобѣзецъ не во^арадовался:
а потерялъ не тѣжитъ:

(На пе^аво и лош^а красна:)

410

На что бабе мечъ ново ей сѣчь:

Не дивно тать дивно блу^аникъ:

Не кушн села кѣпи прикащика:

На гнилой това^а да слепой кѣпецъ:

На што было женитца когда рожъ не родитца:

415

Не жалѣй тещина добра колупай до дна:

На грѣхъ мастера нѣтъ:

На^асада не росада, бѣда не робя:

Не поможе^т ѿмѣнѣ в день ярости:

420 На вѣкѣ живетъ притчей много:

Не купи гѣмна прежь ѹма:

Нашей Дашке на кашку: Палашке на рубашку:

На вѣкѣ с крохой, толко муха не ѡтойметъ:

(л. 10 об.) Не с мѣрой, с вѣрой: Не загачивай промолачивай:

425 На старость поступать желанья не получить:

Нось с локоть а ѹма с персть:

Не наша часть з гостми спать:

Не ѹгадать кѣды жѣвото^у стрѣлить:

Не свой ножъ не любой кѣсъ:

430 Не радость вѣчная ни печаль бесконечная:

Цѣтъ того члѣка не преступѣ бы чего:

Нашево грѣха сты^{но} и пону сказать:

Не слуша^в ко^{ца} жди ко^{ца}:

Не продашь на денгу а съѣлъ на а^{тъ}нь а з до

сталью домой ушелъ (к обѣ^ту поспѣ^т, хозя^{ну} прибѣ^т доспѣ^т:)

435 Не мила убогая сестра брату ни бѣная же^{на} мѣжѣ:

Не давай голо^тпомѣ хлѣба рѣзать:

Не посылай холостово сватаньемъ:

Нашего Данила жена ѹдавила:

Не вѣдана девѣца а увѣдана дѣвушка:

440 Не солгали привѣты наши о^твѣты:

Не своя вошь кусать не знае^т гдѣ чесать:

Не свое бы было не собакою слыло:

Незванные гости гложуть и кости:

На худе городѣ и Ѳома дворянинъ:

445 Не в сыре вологи ни в зяте племяни: (до^броты).

Наряжается что Маланья на сва^бу:

Не сохни не боли не твой сапоги:

Не ты мнѣ кушѣ, не ты денги давалъ:

Непошто глупать, в чужой дыре копать:

450 Наперво и лошка красна:

- Наперво не ѹговорѣйся, да послѣ сх^атился:
 Не всякому лямай что по денге ретка:
 На глазѹ не велико бѣл^мо а кривымъ ѣ зовѹтъ: (л. 11).
 Надѣялся бы на силу привязати ѣ килу:
 Наши печали не вѣтры вскачали: 455
 [Не было | да вышло].
 Наша Татьяна ѣ с воды пьяна:
 Нажила Натаха по^а гузно рубаху:
 Надѹмаюсь с подѹшкою ї спрoшаюсь с по^рѹшкою:
 Недосоль на столѣ а пересоль на спинне: 460
 Не ходить волкъ встакой заставать овецъ пасть.
 а волкъ бы ра^а хотѣ бы о^т лесу постоять:
 Не наша ѣда лимоны ѣсть ѣхъ ѣномѹ:
 Не красно старово в полѣ видѣтъ а страшнo
 проти^а его ѣхать: (Нѣтъ нѣтъ да канетъ:)
 Не стало свѣчи что заже^ачи: 465
 Нашъ Обросимъ пѣ^т не проситъ а есть не помяне^т:
 Не любa вѣсть какъ нечево ѣсть:
 Не ѹма набра^тца что з дѹрако^а подратца:
 Не соромъ пра^дника были пироги:
 На сере^аню рѣку ни ^арай ни в мукѹ: 470
 Неволной ра^б повелѣ^ное слѹжитъ:
 Нетъ ли горшечка попарить кишечка:
 Немного не ^адѣлано и в рука^х не бывало:
 Не ѹспнешъ на^чнести и возметь трести:
 Не ху^а то^ржокъ, не пусть горшокъ: 475
 Не хочѹ на свѣтѣ жити, что тебя не любити:
 Ничево не знаю, ѣ шти хлебаю
 На слова^х три сажени в землю видить, а на дѣле
 на слѹ по^а ноги гледить:
 Нашо теля, ѣ губа бѣла:

Ў

(л. 11 об.). Ўчи ўшей вѣршиє:

481 Ўрель с вороною не толкуется:

О^т смерти ѿ пѣ камень не ўкроешя:Обидно в поле горохъ да рѣпа, завидно в людехъ
вдова да дѣвка:О^т рѣзавъ голову пѣ волосами плачетъ:485 О^т избытка сѣца ўста глаголють:О^брѣте Филиппъ Наонайла:О^дна есть в киле кто же навонялъ:О^днемъ рать не пуста:О^динъ ўмень десять безумныхъ водитъ:490 О^т кумѣ не жить а бе^в кума не быть:Ўвинъ горитъ а мужи молоти^т, ѿново проситъ:

Ѓ добраго обѣда ѿ к ужниѣ ѡстанетя:

О^т кума атынъ а о^т кумы полотно:О^брадовался крохамъ а ко^рригу потерялъ:495 О^трѣжь ножъ что дворянино^в гребень:О^ретъ до тины а ѣсть мекны:

Ўбрилъ голову до плечъ:

О^трыгается масломъ видѣт^т коровей слѣдъ:О^т томъ не тужать что долго служить:500 О^т томъ забылъ тужи^т, что не кому служить:О^бѣ^т дворя^нской что о^твѣтъ крѣянской;О^твѣтъ черицу что ему ѿдетъ х копцу:О^вца ѿ не бе^в о^тца, ѿ Катки два батка:О^т чемъ скачетъ, о томъ ѿ плачетъ:505 О^ткунекъ в водѣ ершекъ ко^тнѣ:О^динъ не у хлѣба не у дѣла:(л. 12). О^т комъ свѣтъ видитъ, того ѿ обидитъ:О^т комъ хвалился о^т того ѿ повалился:О^т Савы славы, а ѿ Перши чести:510 О^тстровъ в море а твое сѣце въ горе:

Сѣ ково тѣ вѣсти что нечево ѣсти:

Одинъ под овиномъ а два воевать:

Одинъ Оома горюеть, а два в полѣ воюють:

Овицъ горить а хозяинъ вопить: (а мужи́и молоти́тъ
другово просить:)

Одинъ быкъ да и тотъ овыкъ:

515

Осетръ водою, а Петръ бѣдою:

Островъ окружила вода а насъ бѣда:

Оса въ ясли а кони и гасли:

Окомъ не смотри, такъ мошнею заплатить:

Опростался одинъ гашникъ остался:

520

О немъ же кто полезная оръбтаеть, той
того и прославляеть:

О дѣлъ званіе прикмететь:

Охти миѣ хти нѣ припѣтили к степі:

Одинъ что порохъ в гузне:

стоитъ

Овечкѣ стригутъ, а другая товоже гледить:

525

Онъ боло распростѣся, да гашникъ ѱрвался:
ево до

Огороженъ полемъ, покрытъ небомъ:

Обѣщать, то дворяски, а слово держать, то
крестьянски.

О одной овцы папшповой все стадо пострадатъ
можетъ

О ломн тетерка оръже осьѡка, укусп гребешекъ:

530

II:

Послѣ ширіи онѣча;

(л. 12 об.).

Палець не гнется, а завертка рвется:

Палицею бросить багатырство оказать:

Память в тылу а мысль во бу а хотѣние в срце:

Парь в банѣ не одной Маринѣ:

535

Поясъ красной п'янъ напрасной:

Прады не говори то | постыи не буде^н

Пасту^х радъ лѣта а тѣло цвѣта:

Потокъ кора^блю, а песокъ журавлю:

540 Пазногть увязъ всей птице пропасть:

Печать воцаная а кладь дощаная:

Плавать по рекѣ а жпвоть въ бжїе рѣкѣ:

(одно)

Поганое сѣдно и в богатомъ в дому не судно:

Плохово волка и телята лпжуть:

545 Привыкай коровка ко ржаной сололке:

Попъ и петухъ ѣчи поють и не ѣчи поють:

Приѣхаль не званъ поѣжай не дранъ:

Пѣвчая птица преже погпбаеть:

При^нли че^ннца схимп^т, а онъ и старое пла^те хоче^т скинуть:

550 При светлѣ сидѣтъ стыдѣ болѣ:

По звѣздамъ кора^бли ходятъ, а но яма^т землю знаютъ:

После немочи повалки живутъ:

По ^вѣрю і рана;

Плохо тому жить у ково дѣдъ ворожитъ, а у насъ

и баба не знаетъ:

555 Пехай рохатину в бабью телятину:

Пошлины взяты и товаръ утонулъ:

Пашню нашѣ^т такъ рѣками не машуть:

Пошла по масло такъ в печи угасло:

По утрѣ зва^р варить, а к вече^ру миръ мпрять.

поставить

560 Попа выставить, а епископа не здѣлать:

Пропдоша, на три пѣди в говно видить:

в глаза

(л. 13). Прѣвые ѣдятъ, а грѣшныя глѣдятъ, тово же хотятъ:

Приѣхала баба и^з города, приве^{ла} вѣсте^т три короба:

Постился да в водѣ спустился:

565 Пить до дна не видать добра:

Пѣле сани со ^лезами:

- При слѣнце тепло а при господине добрѣ:
 Похвала мужѣ пагуба:
 Пришла баба на брезгу принесла кочергѣ:
 Полата добра да ўтлы двери: 570
 Пришли казаки з Дону погнали ляхо^в з дому:
 Плыть стругомъ подѣма^т (і) з другомъ:
 Поўченъ жену бьетъ, а потворъ матеръ:
 Приятеля мила не^вгода ўбила:
 [Пернула | в подводы | не дернула]. 575
 Пить пиво сидѣтъ ѿ криво:
 По Сенке ѿ шапка:
 Плохо жи^т п^дѣваючи, надобно жить п^ннемогаючи:
 Продавецъ за товаро^м, а купецъ за накладомъ:
 Пить хочетца а купить не хочетца: 580
 Посидѣтъ ў друшка бѣ^то ў брашки:
 [Пей воду когда | простово роду].
 Писаль Наза^рко по бересту ўгаркомъ:
 Послѣ скобели да топоро^м: послѣ сита решетомъ:
 Пяница дѣракъ на кабаке, шипкой прыткой 585
 в тюрьме:
 Пойдѣ в манасты^р жити гдѣ чернцѣ^ѣ пусто, а ба^ѣ кѣсто:
 Приди по утрѣ да жепу powyтри, приди ѡня^т
 да жепу ѡ^пять, приди к окну ѡ^пять воткну^т:
 Прошу твоей ласки до нашей каляски:
 Послѣ всѣхъ наперѣв:
 Пеши ходять в рука^х плеши носятъ: 590
 Пѣ лесомъ видишь а пѣ носомъ не слышишь:
 Поля ѡчисты, лѣсы ўшисты:
 Плохо воровать какъ два нарывать:

Р

- Рысь сверху пестра а чѣвкѣ п^ннутри лука^в бываетъ: (л. 13 об.).
 Рабъ гпѣжѣ что мѣ на ноже: 595

Ракъ кнешнею а богатой мошнею:

Рыба ловить при смерти ходить:

Ржа съѣдаетъ желѣзо а печаль срѣце:

Рыба в водѣ а ягоды в травѣ:

600 Ра^ная птичка носокъ пѣчищаетъ, а поздая
глаза протираетъ:

Ростомъ с тебя а разѣумомъ с теля:

Рать бес корысти гдѣ войны нѣтъ:

Рано вставать то не потеря, а поздно встаетъ
то самому стѣно себя:

Ретивая лошадка не долго живетъ:

605 Радъ безѣменъ видя друга при напасти:

Рано вставая попъ поетъ а по^вдо ^{вдова}ложась по-
падья плачетъ:

Радъ кѣмѣ да нетъ в сумѣ:

Радостенъ бѣсъ что о^тпущенъ инокъ в лѣсъ:

Ременья не дерѣтъ крѣгъ гуменья:

610 Радъ тотъ гость чтобы шилъ и въ постъ а в мя
сопустъ ему не дадутъ:

Рай на лѣтно^м востоке а мы на ви^нномъ потоке:

Родился на свѣту а пошелъ во тму:

Родился да не пригодился:

Ребра ломаютъ какъ татей пытаются:

615 Робятка в банке а матка в бабке:

Ротъ великъ держившъ, а не видишъ:

Рано птичка запѣла что^б кошка не съѣла:

(л. 14). Рогатому быку что богатому ^мужикю:

Рогозною одѣтся о^т знаемыхъ за^рдѣтся:

620 Ра^зсореніе мѣтрю квасъ густъ, а и^гуме^н во^лнѣть

Реветъ голосомъ а не у^рветъ и волоса:

Рожа до пояса, а жопа до пять:

Рождъ да ишеница годомъ родитца:

Рѣка за рукѣ а ѡругая в пазѣхѣ, губы в губы тѣ

(болятъ)

не ржавѣютъ зѣбы:

Робить не заставятъ а истъ не поставятъ:

625

Роднѣся ротѣ дастъ бѣгъ ѡ кусокъ:

О

Соколѣ лебедь не в диво:

С разѣмомъ жить лише тѣшится:

Слонъ добро к слову а лѣя к перевозѣ:

Смерть о саванѣ не тужить:

630

[Смерва подумай потомъ.] говори].

Сорока лѣтитъ а сорома нѣтъ:

Соколъ выше слнца не лѣтаетъ:

Смертей взгля пуще брани:

Свой сѣхари лутче чѣжихъ пироговъ:

635

Сердѣцѣ веселяшуща ѡ лице цвѣтетъ, а в пе-

чали ѡнываетъ:

Смѣлой пьетъ ѡ с мѣломъ:

Сердить что Ёлья, а деѣзокъ что Петръ:

Ситней сѣмъ такъ решетной цѣмъ:

Сонъ да дремота, поди на болота:

640

Сколко лодѣ не рыскать, да у якоря быть:

(л. 14 об.).

Скорая женитва видимая работа:

Столко ѡ товару нѣтъ что пошли правятъ:

Соромъ дѣвке а парню позоръ:

Старъ хоче спать а молодая ѡграть:

645

Самъ себѣ не рѣ что в грамотѣ гораздъ:

Сѣтъ крѣпка мѣжу ѡстнѣ:

Соколъ лѣтая ловить, а ворона сѣдитъ:

Сердитая собака в хребтѣ понесетъ:

Сердце соколье а смѣлство ворошье:

650

Старово черта да поѣнялъ бѣсъ:

- Старой то ловець что не оставилъ ѓвецъ:
 Стрелець за волками а жена за моло^ацамп:
 Самолюбъ всякому не любъ:
 655 Самъ в кручинѣ что корабль в пучинѣ:
 Сто рѣблевъ имѣеть бѣжать не довлѣеть:
 Сѣно семерыхъ съѣло а ѓмова тѣ проглотило:
 Снопъ пригожь в гумнѣ а пьяной: в окнѣ: (во снѣ).
 Спона не мала гдѣ река мость сломала:
 660 Старъ бѣдами да мла^а годами:
 Страхъ причины не задирай дѣвчины:
 Сѣкна знаю^а цвѣтомъ а дружбу привѣтомъ:
 Свѣча гѣспая какъ бесѣда красная:
 Сани для дровъ а рѣчь для воровъ:
 665 Слово не стрѣла а к сердцѣ лнеть:
 Сла^ако медъ да брюхо дметъ:
 Сѣдина в бородѣ, а бѣсъ в ле^авею:
 Слѣпой кѣрице всьо за пшеницѣ:
 Скоро полѣтель скоряе перелетить:
 670 Старой воронъ, даромъ не кы^акнетъ:
 (л. 15). Сокола знать и по полѣту, а ворону по перью:
 Старъ борозды не портить:
 Старово черта не баткомъ звать:
 Скрыпицы тебѣ не рыбицы
 675 Собаке не врить, все самъ лаеть:
 Смерть за плечами, а мысль за горами:
 Словами скоро говори^ася, а на дѣле тихо дѣется:
 [мало]
 Словами всево много говори^аца, а на дѣле не^а се збывае^аца:
 Сказываетъ востро, а родится всьо пестро:
 680 Станешъ о^абѣгать, будешъ ѓзябать:
 дымъ
 Слово не чадъ, глазъ не есть:
 Стреляеть и^а го^аски в шер^аскѣ:

Г

- Такие тетради долго писати:
 То не смѣхъ что мало съѣлъ:
 Тве^рдо онъ то да и по^кперто: 685
 Та милая Татьяна еще бы грѣхъ не пьяна:
 Тѣломъ бѣла хотя и дѣло^м худа глупо' то любить:
 Тѣсто насыщаетъ а мѣсто не просвѣщаетъ:
 Терно^в кустъ не живетъ пустъ:
 Татьяна не смѣтана не шти ею бѣлить: 690
 То дѣло что в головѣ засве^рбѣло:
 Тѣ дѣтки пате^рцѣлиси и бѣ^лки:
 Тѣми ѹмами знатся и с кумами:
 Тою же бы порою да не тою горою:
 Такими книгами играть и лодыгами: 695
 Тамъ ѹжина гдѣ дѣрако^в дюжина:
 Такъ доспѣлось, што обимъ захотѣлось:
 Толко бы на волка не собака, а на дѣвку не ро
 бята, онѣ бы и в день воровали: (л. 15 об.)
 То не спасение, что пьянъ в воскресенье:
 Тула и зипу^в здула, а Кошира и в рогози^н вшила: 700
 Терть пилюю жить с милою:
 Тати не молотятъ лишь в за^кки колотятъ:
 Ты бы что за пирогъ а о^н чертъ поперегъ:
 Труспгъ что харя жепюю вертятъ:
 Тотъ же ростворъ да на тѣ же шанги: 705
 Тѣтъ зовѣтъ а индѣ быть велятъ:
 (У' свиньи не родятся бобрьо^вки тѣ^м поросьо^вки:)
 (У'же на дворѣ не рано добрѣ:)
 Тать ѹ татя, перекрѣ^т утята:
 Тово не знаютъ гдѣ раки зимѹють: 710
 Торовой у скупово ѹ во^ротъ стоятъ:
 Тѣло в ка^манѣ дѣша в кульке:

То и́ честь моло́цѣ, што горбѣ на носѣ:

Тестъ любитъ честь а зять хочеъ взять:

715 Твоя корова, поведи здорово:

У

У' року и́ соколь не улѣтаеть:

У дѣвки зага́ка а у па́рня свой смыслъ:

У одное овечки да семь пастуховъ:

У' мужа то́сто и́ у́ жены широко:

720 У' двѣхъ не бе́ третьево:

(л. 16). У'везилъ клинне, в кривое дерево,

У'богой мѣтырь и́гумѣ самъ по во́мъ ходитъ:

У' Ѳомки не бе́ помхи:

Умомъ торговать а без Ѹма горевать:

725 У нашево новобрачново по вся дѣни мясо:

Убить бо́ра не видать добра:

Убить корова проги́ввать Федора:

Учитель еди́ не считаеть годинъ:

Упи́ся бѣдами опохмелился слезами:

730 У'пился у́ подрѣшки а просынается у́ подушки:

У' правого у́ши смеются: а у виноватого і язѣ́ уны́:

У'тве́рдивыся на лжа́ сей (:язѣ́ уны́ль:) посе вѣтры:

Ѹмнои что староста губно́ вездѣ ево боляся:

У'ды тайные а грѣхи явные:

735 У'же на ворѣ не рано | добрѣ'/

У Оку́ки хороши бакулки:

У' Парашки что глаза у́ барашка:

Уварилось пиво у́ Марины лутче малины:

У' пра́нника бываетъ много бражниковъ:

740 У'тро буде́ му́ро птицамъ на ро́лѣтъ мо́лоца́ на росѣ́:

У' всякого словца, жди конца.

У' нашей коровницы не бес прислужницы:

У' скота живеть и́ ускоте:

- У' нашего сосѣда, смиренная бесѣда:
 У'тка да рыбка, бжѣя дань: 745
 У'плыли мѣдѣ, по вешной водѣ:
 У'далось дристанѣ пернѣть:
 Убирай сайки с квасомъ:
 У весны ноги дѣги далеко до петрова дня:
 У свинѣй не родятся бобрьѣнки, тѣже поросѣшки:/ 750

Ф

- Филипъ в коноплѣ не укрылся: (л. 16 об.).
 Фома не кушил ѹма:
 Феоанъ с толкомъ а Сидо^р с волоконномъ:
 Оетка что ретка а хвостъ не таковъ:
 Фома пируетъ а кума горюетъ: 755
 Фома плачетъ а жена скачетъ:
 [Изъ за костра и шепка воуетъ].
 [Эхалъ бы въ гости да ни | кто не зоветъ].
 [Пить много винца не видать добреца].

Х

- Хвали другу чужую сторо^{ну} а самъ не ногою: 760
 Холстъ ѹ кумѣ а кума ѹ сумѣ:
 Х^л му^н в могилу а добра жена по ^лворамъ:
 Холшевая рубашка не нагота а невѣйной хлѣ^б то
 не голодь:
 Холопье слово что рогатина:
 Хто тихо ѣздитъ тотъ дале будетъ: 765
 Худа корова что за осѣккъ зашла, а плохъ и медви^к
 штѹ ушолъ; (не съѣлъ.)
 Х коже ѹма не пришить: (л. 17).
 (не попусти^т)
 Хлѣбъ да калуца лихо по землѣ не пусти^т:

Хотя спинка бита да пирогъ съѣденъ:

770 Хто пѣшъ не хаживаль то коня не жалѣеть:

Хватилась ха^нда какъ ночь пришла:

Хто скупъ, у того сале^н пупъ: хто тчѣ, у тово гаши^н вши:

Хмель не плаче^т что пьяницу бьютъ:

(челомъ)

Хто в холопа^х быва^т тотъ и би^т чаю бываль:

775 Хто попѣ не сынъ то бляди^н сынъ:

Хлѣбъ да пирогъ и во снѣ добро:

(мужъ)

Хороше сынъ плавае^т лишъ пузырье прядаетъ:

Холостъ много мысли^т а женатой [того] болѣ:

Хозяинъ весель и гости радошны:

780 Хто в Вилнѣ не быва^т тотъ и дива не видаль:

Храброму Смерть прѣ очима бываетъ:

Хрестьянинъ пьянъ то самъ себѣ папъ:

Хвалу и честь и славу и дѣракъ любить:

Хотѣлъ 'Июда купитъ себѣ село да положи

себѣ на шею сило:

785 Хотя дитя криво а ѿцу и мѣри мило:

Ходить с лукою а торговать мукою:

Хорошо крѣпко, да пѣносятъ редко:

Хотя и пердитъ, да тернитъ:

(невеличка)

Хотя и маленька, да годи^тца на ечка:

790 Хотя и го^д да не воръ: хотя пагъ, да правъ:

Хороша што пѣзахоная свинья:

Хѣдое во^даянїе есть, токмо едиными словами благодарну быти:

(л. 17 об.). Хлѣба край и по елю рап, хлѣба ни кѣска и в нолат^а

возметъ тоска: (хо^т на хво^ке да на своей во^ке:)

(Хорошъ хотя к жопе приложъ;)

Ц

Цвѣтное платье болшее мѣсто несетъ:	795
Цвѣтъ старости сѣдина а смерти болѣзнь:	
Цѣвки скати рѣками не сплескати:	
Цвѣтъ пчелкамъ а мѣ женкамъ:	
Цѣлба голодному хлѣбъ с водою:	
Црѣво Москва а мужикамъ тоска:	800
(Црѣковъ на вѣрѣ а вѣра на полѣ:)	
[Аще узриши человека не воздержна не добродетелна беззаконія полна помышленни нечистыми испо ^н ена и тебѣ вредить жела- юшему отъступи отстани отъ него такъ бо законъ велитъ].	

Ч

Чужую кровлю кроешь а своя каплетъ:	
Черта крести а онъ в водѣ глядитъ:	
Чужой мѣжикъ млѣ да не вѣкъ с нимъ жить:	805
а свой постыль волочится с нимъ:	
Честь пива лутче:	
Чужимъ умомъ не долго жить:	
Что Петрѣ, то и Павлѣ:	
Чирья вырезываетъ, а болячки встѣливаетъ;	
Чужъ человекъ вы ^б ѣ трѣба	(полулистъ между 18 и 19 лл.).
Человекъ и обычай, конь и норовъ;	
Честь с почесемъ, за ворота с полѣньемъ;	

Ш

- Ицто смѣшно то бываетъ и грѣшно:
 Шутка шутить такъ люми замутить:
 815 Што на яву *види*тся то и во снѣ *ури*зится:
 [Шаль | тебя же | жаль.]
 Шила в мешке не утайшь:
 Шаханья много да мать ѡдинъ:
 Што мухино сало разошлось по персту:
 820 Што мнѣ и свой колп лихи до меня:
 Што мнѣ и чужие что добры до мяня:
 Што то доспѣлось на сьерьодке ро^осѣлось:

[Ъ].

- (полулистъ обор.) Ъмъ а дѣла не вѣ[мъ]
 Ъсть колачи не сидѣть на печи:
 825 Ъхала кѹма невѣдомо куда:
 Ъзда беспутная саней нѣтъ да и ^впре^тчи не-
 чево и ѣхать некуда:
 Ъзъ забиваль а рыбъ не видалъ лишъ рабо-
 ту потерялъ:
 Ъхать боло в наволо^ѡ да че^ртъ дорогу заволокъ:
 Ъхать ѣхать; а ^у гзна вѣхоть:
 830 Ъжъ не кроши а потомъ не проси:
 Ъдетъ валом^м, а денги берють на ньомъ,

Ю

- (л. 18). Юнъ сынъ игрѣшками а ста^р с подѣшками:
 Юноша моло^д не стерпиваль голодъ:
 Юнъ всякъ бываль и в грѣхѣ жпваль:

ЮномѸ хваста^т а старому хрястать: 835
 Юрю пирогомъ а дѸрака батогомъ:
 Юность бе^с наказанія не во^держна:

II

Йблокъ на Ѹкнѣ не бываетъ:
 Йвенъ грѣхъ малу вино творить:
 Йко червь в дровѣ тако крѣчи^{на} в ср^дце: 840
 Языкъ малъ велики^м члѣвкомъ шатаеть:
 Йзыкъ голову ко^рмитъ ѣ до смерти:
 Языкомъ хотя полижи а рѸкамъ во
 ли не давай: (Йзыкъ и в гузно вбилъ):
 Йщерка мале^нка да зѸбы вѸстры:
 Й бѣ^нной позорюся вѣкъ с одной: 845
 Йблонное сѣмя знаетъ свое время: (ч. 18 об.).
 Якорь тѣлу языкъ:
 Йрко слово смущаетъ ср^дце:
 Ярко желаютъ дару по^живдаютъ:
 Й тебѣ сказаль, а ты и в разум^е не взялъ: 850
 а буде и возмешь выное время, ѣ самъ
 Ѹ немъ Ѹхнешъ:
 Йблонной кѸсть, не живетъ пѸсть:
 Й што знаю, да бѣ^н со мною:
 Й горло дери, а Ѹнъ дохо^д бери:
 Я бы^н в людяхъ а онъ еще в' мудахъ,
 Я с сукнами а ты с лоскѸтьями, 855
 Йзыкъ мягче по^пупной жилы,
 Й тебѣ скажѸ либо дикови^нку покажѸ.
 Йгода малина я Ѹ Екимъ, Ѹ гузна
 мекна Екимъ у меня

(л. 19). Не по курице хода, не по кошке спесь:

860 Попъ дорогой, а чертъ сторонѡй:

Приперто не валитца, а к обѣлю пригодится:

Слухомъ земля полнится:

[Попъ свое и чортъ свое].

Пала слеза на Сенку слиза:

865 По ѡбразѣ Никола, по усѣ Илья, по умѣ свинья:

Не бранись с тюрмой, да с приканой избой:

Не всякомѣ гуно оголяй:

Переней заднемѣ дорога:

По бабѣ брага, по Сенке шалка, по головѣ и сшита:

870 Не страшитъ молодость страши старость:

натѡки намели

Всему снарови и в печь дрѡ урѣби:

Не сытно, а лебезно: Ни сито ни решетѡ;

По ногамъ што по воѣжамъ:

што есть

(Серди и гуномъ не глядитъ).

875 Резѡ ѡколо чужихъ воевъ, а ѡколо свои не такѡ:

багатырь

Счастие лучше багатырства счастливой побывае,

а счастливой поѣбираетъ:

[Пошо за морѡ | жоною ледъ ломать].

(л. 19 об.). По нитке найдеш и клубокъ:

У калашника дроже не купятъ

880 Утираи уски на чѣжи кѣски:

Свято звони ино в уха пищитъ:

Ходят ли в до; ходятъ да и носить: а онъ

и такъ с носомъ:

люба

Не по хорошѣ мленѣ живеть: (не краина да мила, шарови да счастливъ).

по голу

Не узналъ бродѣ да кинуся в водѣ:

885 Попытаца не шука, а спроси не причина:

Рада бы курица не шла да за крыло волокут:

- О'куня спасенье не наживешся,
 Не сули жерѣля в' пѣбѣ, дай снпцу в руки.
 Некому пѣтъ што не курица^а, иному некому
 говорить што не вамъ:
 Не всякому ста^рцу выгумнахъ быть, 890
 Все о^тнако хотя в гу^но, хоть на ево гу^номъ:
 'Угово^р лу^че денегъ,
 Посадѣ вошь в коросту;
 По сытому брюхѣ хотя дѣбннцѣ бей;
 Сѣди на мѣстѣ да елдѣ пѣстуй: 895
 Корову ты держишь, а люди молоко бѣтаю^т:
 (л. 20).
 Не бойся и^стца, бойся судѣй:
 Это слово несется не и^нови п^рстари:
 Чистое к поганому не лнеть: [нашъ не тужить | о томъ].
 Посмотрись в' водѣ на свою природѣ:
 Нашъ Миронъ гнетъ и непареное: 900
 Кто в грамотѣ гора^а, то^т и писать умѣ^е:
 К гор^окому ср^дцу да присыпааетъ перцѣ,
 Чево мало то мѣлко крошатъ:
 (Худа та) (в которо)
 Насрать на те^рать и словъ не ^нать: 905
 [Мой сѣсло да ней гу^нцѣ].
 Не гребень гладитъ моло^дца время:
 Бе^е пива бе^е вина, и любовь студена:
 Полюбѣйся сатана лу^че сокала:
 Впер^е не забѣгай что^о вѣки не съѣли: 910
 На наши п^сады не плову^т насады, говно
 да дермо несють: Пень да коло^да валитъ:
 Гора з горою не сойде^тся, а члѣкѣ до члѣка до^ткне^тся:
 О'динъ шьетъ, а ^другой поретъ:
 (ничего не успѣетъ).
 Нынѣ бѣшнне горы лежатъ, а малые по^дго-
 рки в'стають. (л. 20 об.)
 Слово прово^двѣстнѣ у^ма: 915

Слово знакъ ѹма:

На быструю лошадѣ ѹма:

Кляпки в патокѣ, холики на кашке:

Хороша дочь какъ мать хвалить

920 Чево не ѣмъ тѣмъ меня не корми,

Шить да пошить, да нашійки нашить,

О'зорника ни со што нѣтъ, (токо з'дѣрачество,)

Кровь путь кажетъ,

Сказѣ бы тебѣ блина да сыра, да бляди^{на}

сына,

925 Слово вѣтръ, рука драница,

С ворона не спую, а с чижа споемся;

Сказѣ бы тебѣ семь субо^т дома обѣдать,

Столь бы тебѣ долѣ вѣкъ какъ ѹ заца хвостъ,

Старово лѣсѣ кочерга.

930 У' голо^уново хлѣбъ на ѹмѣ

ѹсу

Што ѣди^т то ѹ по вороту течеть,

☛ (выкатѣся)

(з. 21). Поѣхаль в озеро по сено, н^а воды на лыжахъ,

Не могъ о'перетца што не принеца, хотя ѹ му^{но}

а о^{но} нутко,

Добро жаловать честь да мѣсто, а на Петро^в-

скомъ вина ѹ пива довно,

вездѣ

935 Наши счастки вѣвгсѣ кости,

Дай бгѣ куречьи счастки петуховы злы^ттп,

По^а лавкой лежать собакой ѹрчать,

Пролитое нѣно не живетъ о^{на}ко^т допѣнива^т

надобно,

Поѣхаль по девятой пѣсни свѣчь гасить,

940 Ноеть в немъ какъ в утке,

Не мѣшай пресное с кислымъ,

У'рвалъ вѣкѣ на пече ложка, (У'дача роснустя | гачи)

Пиво коуро к рылу понуро,

- Плохо сѣно половина травы,
 Оплатъ тому ѿ радъ, 945
 Кто просыпаетъ зорю, то^т живе^т с позору,
 Лакомой члѣвкѣ ѿ свинья но сме^рти вкусны,
 В^д доброй бы часъ мѡвнѣ а ^тлихой промолчать,
 На^т тѣ^м ѿмѣ^т власть в ково хочеть класть,
 Ни шъеть ни пореть, (л. 21 об.)
 В мѣхъ нейдетъ а п^с мѣха не лизеть, 951
 Ни туды ни сюды, (неідетъ,)
 Прилично бо житіе време^нное п^смѣненіямъ,
 Не поставъ во грѣхъ, а повороти в^с смѣхъ,
 В сѣсѣкѣ макъ, а ^т друго^м тѣ^м, а ^т тре^темъ ничево, 955
 Говори не договаривай, к затрею ѡставляй,
 Самъ слопай, своей жопой,
 (а любовь)
 Денги желѣзо, платье тлѣнѣ, квгс.ѡ кожа
 всево дороже,
 Понедѣ^лникъ держать тѣ ѿ хвостъ по^жать:
 Твой мѣхъ мнѣ смѣхъ, а сѣма твоя неі- 960
 деть ѿ с ума.
 Не пошто с ножемъ, гдѣ топо^р заложень.
 И^т такъ ево бгѣ ѡбѣ на гу^ле диру пробиль.
 Сиди в кутѣ да пѣстуи мудѣ,
 Пьяница проепитца к дѣлу пригодитца
 а дуракъ всегда о^чнакъ.
 По ночамъ ходитъ по зорямъ гризить. 965
 У^бирай ку^ки в мѣшки.
 Не шу^тка в шу^тке чей ты сы^т какъ тебя зо-
 вутъ голосъ хорошъ ѿ поешъ хорошо.
 Каково время ѿ подѡ в берема. (л. 22).
 У^т хотѣнья живеть ѿ терпѣнье.
 Прибила нужа к поганой луже:
 За ѡчи не купятъ ѿ яйца. 970
 Хотя шѡба ѿ сѣра да воля своѡ.

В коробъ не лезеть а п³ короба пейдетъ.
Дереве^нской робьонокъ, да посацкой тельон^ѡ
оба равны.

975 В банѣ часто паришся скоряя старшся.
Кѡсокъ с коровой носокъ.

Претягъ, а в ротъ што летп^т, хотя и му^т-
но да нутко, а хотя стае^т и гуще о^ннако^т
тяни пуще.

Гдѣ то дѣлъ што съѣлъ
Не то говоря^т што съель то говоря^{тъ}
гдѣ то дѣлъ.

980 Ннѣ то пнѣ а на вече^р то на вечеръ.
Женять добрые люди послѣ ѹжины
ожегомъ.

Пропали казака бе³ табаки, т³ сабаки.

(л. 22 об.). На обухе рѡ молоти^т, и зерна не ѹронитъ;
Рыба лешъ минуща вещь;

985 Не держи сто рублѣ держи сто друговъ;

(пестовъ)

И³воль слушать чертей в ступѣ.

Покрывается што бѣка хвостомъ.

Старые наѹчилися лга^т а молодые наѹчилися
знать.

Топоръ в пень а тупица в огонь.

990 Эти господа и солому стелю^т под скота.

Не гузай останешся;

Бѣло што вороново крыло;

Испѹжа^т, о^нкати^ѣ бы ево с трехъ пестовъ;

Выше всѣхъ добродѣтелей ра³сѹждеще;

995 За совѣтъ за любовь и в постъ мясоедъ

Будеть ли путь какъ стане^т дѣтъ;

Голосомъ пѣтъ коне^н воева^т а денгами то^рговать

В домѣ такие ѹборы что вездѣ стоя^т пѡпоры

Т^ѣ хвалишь и возносишь,

- Какъ с ногъ на голову ставишъ. 1000
- Колоти в комель а о^тдасться в ве^ршпну
 Чужью крочкѣ щипли а свою за крылышко де^ржи; (л. 23).
 В онѣ порѣ играють в дѣдѣ;
 Дорого гайчко ко Хр^тову дни, а сы^р масло к Пе^трову
 дни;
 О'коло себя да в себя; (в пазухѣ) 1005
 Дѣло ево не сиѣть: нрѣть:
 Со всево свѣтѣ не соберешъ [цвѣтѣ]: свѣтрѣ
 И^р рта да себе в' пазухѣ: в частые пѣговки:
 Хотя горш^о и одѣ да самъ себе гдѣтъ.
 Худой това^р: богато' в радости, а убого' во слеза^х не ѱвидн^т: 1010
 Мы онѣ старики, а то все жѣнники. (молодички)
 Была бы ўда, а рыба бѣдетъ
 Добро слово с ѱговоромъ, а поле с огородомъ:
 Быва^т сотъ по пяти, а всьо на печи;
 Не вѣрь дрѣгу, а вѣрь своемѣ ўхѣ; 1015
 Не вѣрь Власѣ, а вѣрь своемѣ глазѣ;
 Со своей стороны и ворона родна;
 О'поется дѣда, ѡбживется жена:
 Збой сердить не живеть:
 Дары дая^т здарья хотя^т: 1020
 Гости^нцы закрыты, а пироги о^ткрыты:
 Вѣку дали и ѡбро^тку сняли:
 (для яйца)
 Худая птица кѣрица, хто ни поймаетъ тотъ и в дире (л. 23 об.)
 покопаеть:
 Не шѣти женой шѣти матерью:
 Воск^а щетину што не выдернетъ : 1025
 'И на золото слезы каплють:
 'И бе^з солота в радости живутъ:
 Ёцево сердце в сыне а сынѡне в' камени:
 укуся^т
 Слакѣ быть проглотя^т, а го^рку бы^т ро^зплюють [ро^зкусятъ]
 Етихъ ба^т полонъ а^тбаръ: 1030

Не ѡщипа^т да ѡ теребить^т: сталъ:

Долото долотомъ выда^тбиваю^т, а денги денгами
добываютъ:

Блѣско ѡз ѡна в окно два девяноста.

И парѡсомъ не всяки^м вѣтро^м бѣгаю^т: (вѣютъ:)

1035 За совѣтъ за любовь и в постъ мясоѣдъ:

Батюшка не стало, ѡ матушка не к'стате.

Бачко да мака што за племя, а бра^т да сестра
и в родѣ не бывали:

Орыгае^тся ему, поминает^т свиная за угломъ:

велика

Стѡ бы тебѣ вошь по^х шубу, к^а въ 15 лѣ^т

дѣвка: за грѣхи ево и мало тово

1040 Хотя ѡ не достоя^т да бгѣ меня сподобѣ:

Чемъ чо^ттъ не ѡиграе^т, ѡ ѡценками бросаетъ:

(з. 24). Всякое бо даяніе со блѣгодареніемъ прѣимати
подобаетъ:

Без мѣры мужѣ, ѡ лаптей не плететь:

На ѡманъ держи догадъ.

1045 Не рѡ головы ѡщеть сама голова на рѡ ѡдетъ:

Ввадитъ такъ ладить:

Собака шер'сна ей тепло, а мужѣ бага^т ему добро:

На цвѣтъ ѡ пчелка летить:

[Умень да скудѣнъ и глубъ | да богатъ].

1050 Наши сани с полозами.

Чему быть, такъ не мновать;

Не пошто брани^тся пора помирится;

Святы бже Трѡсе^ттей моли Бга ѡ пасъ:

С ѡма сошла не туды зашла;

1055 Голь ѡ голь к^а рыба ѡ ледъ;

Дары дарятъ з'даря хотятъ

Старой недѣгъ расходится не вдрѣгъ:

Пьянъ проспится а дѣракъ ни^чему не годн^тся:

Не пожѣ з' дрѣгомъ не ѡзнаешъ:

- Орлы бьются моло^ацамъ перье; 1060
 Подъмаешь умомъ та^а волосы дыбомъ
 Дальше моря ме^еше гора:
 Голова с мозгомъ: кислая капуста; (л. 24 об.)
 Савка с палкой: ро^ажѣй да плюй;
 Говори^т даромъ, зато бьютъ ляпомъ: 1065
 У'золь в ѓзле а 'рѣгой в' гузне.
 На всякую дн^рку гвоздокъ,
 Попала птичка в' клѣткѣ;
 Далеко кѣлику до Петрова дни,
 а ракѣ с клешнею до коня с копытомъ;
 Горы падѣтъ а доли встаютъ; 1070
 Не хваля грѣша псти, а хуля таковожъ
 грысти,
 У' всяково слѣпа, жди ко^аца,
 Сѣйка добра подрѣж^ака,
 Сиди што полий^а, а рѣка што сковоро^аникъ
 И' к морю ходи^т тово же глядитъ 1075
 Плюнь ему дѣраку жопой в' рожѣ;
 Дай ему бѣе что мнѣ него^а; (иные та^а говоря^т:)
 Спи посыпай да бѣа не забывай,
 Слово вѣтръ а писмо вѣкъ:
 Хотя и рано да начевать будеть; 1080
 Не бы^т ли до^ажу весь дро^ажу;
 Молодые тѣна^аца, а старые бѣся^аца: (л. 25).
 Не ро^ажова^а да и плевать сталъ;
 Боя^аство холоп^аство, крѣтя^аство гдѣство;
 Не жена не дѣти любо глядѣти, а жена и дѣти 1085
 не любо глядѣти.
 Всякъ грѣхъ бе^а забвенія не творится;
 все о^анако
 Хотя тѣсто ли опара, лише бы в ро^т попало;
 Дѣ^аки роди^т не вѣтка ломить,
 Крѣтянинъ серо да збо^аливо;

1090 В ворс што в море, в дѣраке што в кисломъ
молоке;

Дѣракѣ передѣлываю^т нѣ оубали в' шелу-
пинѣ передере^тгиваютъ.

Аль мое дитя молоденко что дшѣ н'ло-
милу в маленькомъ.

Вѣжливой людей утѣшае^т а невѣжа н' бѣа
прогнѣвляе^т:

Вѣри^и бородѣ а порѣка в водѣ.

1095 Всякой молодецъ на свой обралецъ

Куда древо наклонилѣ ту^а ево и вали.

(з. 25 об.) Колико гостей, толико и пѣстей.

Вѣ^тства не купи^т, ли бы умѣлось говорить.

(Рѣ^т р..... | чево стыди^тц...)

1100 Всякая птичка свои пѣсенки поетъ.

Вѣдаю^т того бо^тше, у ково бороды то^тще:

В чюжп^т рѣка^т шпрѣ бо^тше, да и ломо^т каже^тся то^тще.

В людя^т ти^ии о^тказѣся, а дома и несказа^тся.

Выпили пиво о масленице, а по^тме^те было о радо^тнице:

1105 Вино то хотя му^тно, а дшѣа говори^т нѣтко.

Вола в гости зову^т не ме^ту пить, воды возп^т.

Впновать ме^твѣ^т что коровѣ сьель: а не права
и корова что за поле ходпла.

Выколо^т глазъ, да пей мой бра^т квасъ.

Всякой време^тни^и с корени широко зачнется,
да скоро н'веде^тца.

(стуча^т)

1110 Волно чо^ттѣ в своемъ болотѣ, а боярицѣ
на своимъ холѣп'емъ.

Говори^т правда потерять дрѣжба.

(деревня и порѣдня)

Горо^т и норовъ, человекъ и обычай.

Гость невѣдой члѣвкѣ, гдѣ посадя^т, ту^т и сѣди^т.

а хозяи^н что чирей, гдѣ захоче^т ту^т сядеть.

- Гость на ^аворъ ѿ бѣда на дворъ.
 Горкаго сытника, ѿ ме^а горекъ.
 Дай хотя с локоть а ем^у все с ноготь; (л. 26).
 Не то Москва что бьетъ с носка то што о землю; 1117
 Воръ не говорить такъ и праву не быть;
 Попытка не шѣтка а спросъ не причина;
 Не прашиваютъ хлѣба спрашиваю^т укуса; 1120
 Старѣшка бѣжя мѣшка;
 Съсюдъ бо бѣда ѿ пагуба о^бстоитъ члѣва сомнѣ^ннаго;
 В^сѣе законы писать какъ не хранить;
 У кѣлиша не выто^ргуешь мяжиша;
 На ^агля^а что о^брель, а по умѣ какъ оили^н; 1125
 Съдая бородушка золотая головушка:
 На рядѣ сидѣть тѣ все пить;
 Учи^и вѣ^ству но^атирай гузно плешью;
 Хлѣ^б соль за ворота и коло^м не розвотишь;
 Велика твоя хлѣ^б со^а а всьо корочки; 1130
 Кто пра^днику не ра^а, то^т до свѣта не пьянъ:
 Бояр^сково живота не жалѣ^е, шило^м масло колупае^т:
 Ни шьетъ ни порьоть:
 Не за то бьютъ што сѣръ, за то бью^т што сѣль:
 Не дай Бгѣ попу понома^рство а пономарю по^дством; (л. 26 об.).
 На очилѣ сидятъ а про соболи сказывасть: 1136
 Слово о ра^аговорѣ, а поле о огородѣ:
 За неволю волосы вяну^т, какъ ѿхъ тянутъ:
 Не держи сто рублѣ, де^ржи сто друзей:
 День мой вѣ^к мой, а н^аля всѣ животы: 1140
 К милому напремицу, девяносто: всторо^рну; (в околицу):
 Не в частомъ быванье, не в большой докуке:
 Голову клонишь а за ногу ломнишь:
 К каше с лошкой, а к дерму со спичкой:
 Бе^а запросѣ вдова товаръ: 1145

'У богатово *все* в масле а *у* голово и в кашу
пѣтъ:

Жена пазушная змея:

[Кошка скрѣбе.. | на свои хребетъ]

Ни лѣтъ ни примѣтъ:

1150 Тоу дура што ты дуешь:

Скоко теля^т ни родила, а хомута не миновала:

Велико кума дѣшъ в гости *иде*, *лицо* несешъ:

ты бы за просто шла блюдо пироговъ несла.

Хотя и пагншомъ да съ палашомъ:

(л. 27). Здѣ полагаются ѿ сего же *аванта*
мир'скія пословицы и ра^гговоры, понеже
тамо не *писаи*ся за *умаленіемъ* мѣ-
ста

Б: В: Г, Д: Е, Ж: З, И, К, М, Н, О, П,
Р, С, Т, У, Х, Ч, Ш,

Кто зако^н полагаетъ, той никогда же
ра^зсоряетъ:

1155 Слѣпая лобы емѸ же в' срѣце ся влѣпнѣть
того охромитъ, или ослѣпнѣть:

Кто что хитритъ на *рѣга*, то на главѸ
его в'ыздетъ:

[Крепъка тюрьма да | чортъ ея хвалитъ]

Потерпѣнъ спасенъ

Какъ бы на ваше скѸство да не наше
глѸство то^б ничего не видать

1160 Потеряно масло, в невинѸю кашѸ:

Протѣи стопки, и клѣтка:

Каково в лѣсъ кликнешъ, таково и о^ткликнешя:

(л. 27 об.). Дѣла выше мѣры не начинай;

По шерѸсте собаке и *и*мя:

XIII.

Здѣъ Полаѣтъся бсѣго ѡе двадцѣ
 мрїиѣъ Пословицы Крѣговоры, Покрѣе
 тамъ не ѡмѣнася за умаленїѣ мѣ-
 ста

Б. В. Т. д. Е. ѡ. З. Н. К. м. н. о. П.
 Р. с. т. ѹ. х. ѣ. ш.

Кто задо Полаѣтъся, Покрѣе
 рѣборѣтъ :

Автогипія К. П. Вебермана, Сиб., Тогмазовъ пер. 2.

II. Рукописный сборникъ пословицъ, поговорокъ и присказокъ Петровскаго
 времени (конца XVII — начала XVIII столѣтїѣ), хранящїѣся въ Библиотекѣ
 Императорской Академіи Наукъ и пожертвованный туда В. В. Бог-
 шичемъ. Снимокъ съ листа 27^а.

Кто скоро вѣруеть, той легко и прѣ- 1165
шенъ бываетъ

Не до рѣшѣка до своево брюшка:
Не все плечми, иное и речми:

ТОГЪ

Кто На море бывалъ, напа^акой водѣ пивалъ:
На вашей сторо^аке, ро^ашибена воро^ака:
К^аупленной холопъ, а не купленной во^аной 1170
казакъ: [.];

На вся не упра^аднится члѣвкъ:

Подъма^а и птичка полѣтитъ:

Комѣ насрано а ему масляно: ли^а бы грязи
не было а говна не миновать

Намъ камка не дикови^ака:

Баранъ барано^а а рога даромъ: 1175

Называютъ другомъ, а обираю^а кругомъ:

Дѣтина глупъ, а пѣхаетъ все вглубъ:

К^ада иг^алка тѣда и нитка:

Грѣшное тѣло и дш^а съело. (л. 28).

Громъ не гряне^а, мужи не спряне^а: не перепаде^аца. 1180

(живо^а)

Глаза и глядятъ, да собаки ѣдятъ.

Горо^ацкое теля^ако, раз^анѣ дереве^аского дитя^ака.

Говорить было немало да раз^ама не стало.

Домо^а жить о^а всемъ ^(но)тѣжить.

Давно ли о^а ошолудивѣ, а то пер^аво о^а и заспесивѣ. 1185

Дѣлаешъ добро и тебѣ буде^а таково: (до^аро)

а есть ли каково, и тебѣ буде^а таково.

Добро тово битъ кто плачетъ. а ^асвою
волю не скачетъ, а учи^а кто слѣшаетъ.

Дѣракъ пожалуе^а в дачю, а о^а почте^а в ѣдачу.

Дѣвка что немка, говори^а не умѣе^а, толко

все раз^амѣетъ.

Денги что слина, а бе^а нѣкъ схима. 1190

Дво^рно а не проторно. (и не богато да торовато;)

Дешева рыба на чюже^х блюдѣ.

Два воеводы ѣдѣ^т на^но^у подводѣ.

Доселева бывало жена мѣжа бивала,
а ныне веде^тся, и она мѣжа блюде^тся.

1195 Добръ молодець, да есть в немъ норовець.

(л. 28 об.). Дай болю волю, пожсавъ да и умретъ.

Дѣго не говоритъ умъ копи^т, а и^тговори^т что чо^ттъ
напердитъ.

Добро жи^т и^тмогаючѣ, а не и^трываючися.

Дивное древо корыто, и вѣ^т живѣ^т не покрыто.

1200 Живо^у песъ, лу^чче мертваго лва.

Жена мужа не бьетъ, то^ко в сво^у правъ
ведетъ.

Злы дни пляшѣтъ, неволя учить,

а чюже хлѣбы спать не даютъ.

Знать сокола по полѣту, а добра моло^дца
по похо^дке.

Зять с тещею говорили говорили (день),

до вечера, а в люди сказать нечево.

1205 Зовутъ Оомою, а живетъ собою.

З^е зятемъ гостися, за дверь держися,

а с сыномъ бранися, а са^н на печь дерися.

Закрыты гости^нцы, а ѳкрыты пироги.

И^т вели^т и^т ширѣ^т язѣ^т коровѣ бѣ^т да, да-
говорить заказа^т.

И вели^т да глу^т что Ана^нинъ вну^т с Велики^х Лукъ.

1210 И^т баба знаетъ, что вели^т де^т праз^ний.

И^т по роже знать что Оомою звать.

Иг^умень Гурей, до братья: дѣренъ.

[Всякои Еремей про себя разумѣй].

